

# THE SOURCE

Otoño del 2018

¿QUE HAY NUEVO?

Línea directa del Plomo de la Oficina de Cuidado Infantil - Página 3  
Conferencia de Otoño 2018 organizada por ORAEYC y CCR&R- Página 4  
Conferencia de Negocios de Oregon Child Care - Página 5  
Información sobre DACA - Página 11

## LAS RELACIONES POSITIVAS APOYAN EL COMPORTAMIENTO POSITIVO

por Heather Irace

### Introducción

Una de las partes más importantes del trabajo de un maestro o proveedor de cuidado infantil en la primera infancia es enseñar a los niños pequeños a llevarse bien con otras personas. La mayoría de las veces, esto sucede naturalmente. Los bebés nacen con un interés innato en las personas y un deseo de conectarse con adultos y otros niños. Prestan mucha atención y aprenden rápidamente a cómo obtener una atención positiva. Como resultado, la mayoría de los niños aprenden fácilmente a llevarse bien con los adultos y otros niños y tienen pocos problemas para hacer amigos.

Si trabaja con niños pequeños, probablemente ya haya conocido a algunos niños cuyo comportamiento desafían su capacidad de permanecer calmado, amoroso y profesional. Los niños agarran juguetes, empujan a las personas, incluso golpean, patean, muerden o hacen rabieta por una variedad de razones. La edad del niño, su estado emocional, su etapa de desarrollo, sus experiencias y habilidades a veces pueden llevar a conductas "desafiantes". Los niños pueden aprender a cambiar la conducta perjudicial o dañina si cuentan con la ayuda de un adulto cariñoso.

### La relación viene primero

Todos los bebés y niños tienen una necesidad básica de amor y pertenencia. Construir una relación fuerte y positiva con un niño es el primer paso para enseñar habilidades sociales positivas. Los niños tienden a valorar y buscar la aprobación de los adultos cuando saben que pertenecen y son amados. Los niños suelen prestar poca atención a los adultos que no conocen y en los que no confían.

La mayoría de las veces, los maestros y proveedores de cuidado infantil no tienen problemas para establecer una relación

con los niños bajo su cuidado. La mayoría de los niños son agradables y agradan: sonríen y te invitan a jugar, por lo que hacerte amigos de ellos es fácil. Esto no es verdad para cada niño. Los niños que no sonríen fácilmente, tienen una actitud cautelosa o ansiosa hacia los adultos, generalmente son desagradables, o son muy sensibles o reactivos y pueden ser más difíciles de querer. Algunos niños simplemente lo sacan de quicio o encienden tus puntos débiles. Algunos niños han tenido experiencias negativas que les dificultan confiar en personas nuevas. Algunos niños no saben cómo llevarse bien, o sienten que a la gente no le cae

*Aprenda en qué está interesado el niño y qué le gusta hacer*

continúa en la página 2



### HORAS DE OFICINA

8:30 am - 4:30 pm  
lunes-viernes

### CERRADO

12 de noviembre  
por Día de los Veteranos  
noviembre 17 - 23  
diciembre 21 - 4 de enero

Junta de los empleados:  
1:00 - 3:00 pm  
18 de septiembre

12:30 - 3:00 pm  
1 de noviembre  
29 de noviembre  
20 de diciembre

Continúa de la primera página

bien, lo que puede hacer que sea difícil conectarse con ellos.

Si un niño no le agrada o si le molesta, es posible que necesite poner mucha más energía para construir una relación positiva con él. Debe hacer esta inversión si quiere tener éxito en la enseñanza del comportamiento pro-social. ¡Los niños con quienes encontramos las relaciones más difíciles de construir son aquellos que más necesitan formar relaciones positivas con adultos!

### Cómo construir una relación fuerte

Las relaciones fuertes y positivas se basan en interacciones auténticas, experiencias compartidas e interés genuino. Los niños necesitan saber que son aceptados. Algunos niños han escuchado muchas críticas y mensajes negativos. Estos niños necesitarán escuchar muchos más mensajes positivos para contrarrestar las cosas negativas que han escuchado y comenzar a creer acerca de ellos mismos. Si esto suena difícil, comience por encontrar algo que le guste del hogar del niño.

### Interacciones auténticas

- Salude a cada niño en la puerta por su nombre; asegúrese de que sepa que está contento de verlo
- Siga el liderazgo del niño durante el juego
- Tenga conversaciones reales durante los tiempos de merienda y comida
- Comparta información sobre usted; encuentre algo que tenga en común con el niño
- Muestre interés y conozca a la familia del niño
- Al final de un día difícil, dígame al niño: "Lamento que hayamos tenido un mal día; sé que mañana será mejor"

### Experiencias compartidas

- Juegue con el niño; siga su ejemplo y préstele toda tu atención
- Visite el hogar del niño

## Aún los Educadores y Proveedores con Experiencia Necesitan Apoyo:

Tres diferentes agencias están disponibles para apoyar a las proveedoras en el Condado de Multnomah quienes cuidan a niños con necesidades especiales o comportamientos desafiantes.

La línea de Especialistas en Comportamiento Infantil del CCR&R puede apoyarle a usted en cómo manejar los comportamientos desafiantes de los niños. Llame al 503-491-6219

El Programa Inclusivo del Cuidado Infantil puede ayudar a las familias y a las proveedoras cuando los niños necesitan cuidado excepcional y supervisión cercana, acomodaciones especiales u otros apoyos para la seguridad y cuidado apropiado. Llame al 971-673-2286

Multnomah Early Childhood Program (MECP) provee intervención temprana y servicios de educación especial temprana a niños desde el nacimiento hasta los cinco años de edad en el Condado de Multnomah. Llame al 503-261-5535

- Preste toda su atención al niño, especialmente durante las rutinas de cuidado

### Interés y afecto genuinos

- Aprenda en qué está interesado el niño y qué le gusta hacer
- Dídale a los padres que le cuenten sobre su hijo
- Tenga conversaciones sobre cosas que has hecho juntos en el pasado
- Escuche las ideas e historias del niño y sea agradecido en público
- Aprenda algunas palabras del idioma del niño

### Conclusión

El tiempo y la energía que invierta para construir una relación sólida con cada niño bajo su cuidado tendrán un impacto positivo duradero. Los niños tendrán menos conductas desafiantes y habilidades sociales más fuertes. Es probable que sean más cooperativos e incluso se ayuden unos a otros a desarrollar habilidades sociales positivas. Usted podrá disfrutar más al estar cerca de ellos. A medida que ve crecer las habilidades sociales de los niños, incluso puede sentirse más seguro de sus habilidades como maestro.

### Recursos

The Center on the Social and Emotional Foundations for Early Learning (2013). *Building Positive Relationships with Young Children*. Retrieved from <http://www.pyramidmodel.org/wp-content/uploads/2016/11/H1.5.pdf> on 7/30/2018.

Center on the Developing Child (2010). *The Foundations of Lifelong Health Are Built in Early Childhood*. Retrieved from [www.developingchild.harvard.edu](http://www.developingchild.harvard.edu).



Puntos de Interés	
Artículo	1, 2
Noticias	3 - 5
Registración / Clave de entrenamiento	6
Forma de registro	7
Pólizas	8
Entrenamientos para obtener la licencia de cuidado infantil	9
Entrenamientos	10, 11
Mapa, Información del contacto	12

## NUEVO REQUISITO PARA PROVEEDORES DE CUIDADO INFANTIL

El impacto nocivo a la exposición al plomo es bien conocido y documentado. No hay un nivel de plomo en la sangre seguro para las personas. El plomo es especialmente dañino para los niños pequeños y las mujeres embarazadas debido al impacto sobre el crecimiento y el desarrollo del cerebro. El plomo en el agua es más dañino para los bebés alimentados con fórmula. El paso más importante que pueden tomar los adultos es prevenir la exposición al plomo antes de que ocurra.

El Early Learning Council aprobó nuevos requisitos para los proveedores de cuidado infantil para evitar que los niños bajo su cuidado sean expuestos al plomo. Todos los proveedores de cuidado infantil regulados por el estado deben comenzar hacer pruebas de plomo en el agua potable y enviar los resultados de las pruebas a la Oficina de Cuidado Infantil. Si los resultados de la prueba son iguales o superiores a "15 partes por millón (ppb)", el proveedor debe realizar cambios para evitar la exposición al plomo. Los proveedores tienen hasta el 30 de septiembre de 2018 para completar las pruebas, enviar los resultados a la Oficina de Cuidado Infantil y



poner en práctica los cambios necesarios como medida de prevención.

Cuando llame asegúrese de hacerles saber que su usted proporciona cuidado de niños en su hogar.

Si usted desea ayuda, póngase en contacto con la línea de atención contra el plomo de la Oficina de Cuidado Infantil en el número **503-947-5908** para hablar acerca de los resultados y de las opciones que tiene. Como encontrar la lista de laboratorios: <http://bit.ly/LeadTestOR>

### ¿Dónde se puede enviar los resultados que reciba del laboratorio?

Puede enviar una copia de los resultados de la prueba de por correo electrónico a ([ELD.lead@state.or.us](mailto:ELD.lead@state.or.us)).

Por correo a: Office of Child Care  
700 Summer St NE  
Salem, OR 97301

Las proveedoras de cuidado infantil que son clientes de Agua potable de Portland Bureau pueden ordenar pruebas de plomo gratis en internet: <http://bit.ly/pdxleadtest> o llame al 503-823-1870.

Pixis Labs - Portland  
12423 NE Whitaker Way  
Portland, OR 97230  
Derrick Tanner  
503-254-1794  
dtanner@pixislabs.com  
\$20.00 por muestra  
No se habla español

Si usted vive fuera del condado de Multnomah o no es un cliente de Agua Potable de Portland Bureau o necesita asistencia en español, usted puede contactar estos laboratorios para hacer su prueba de plomo:

Anatek Labs, Inc.- ID  
1282 Alturas Dr  
Moscow, ID 83843  
Gene Solomon  
208-883-2839  
genes@anateklabs.com  
\$30.00 por muestra

ASSET Laboratories  
3151 W. Post Road  
Las Vegas, NV 89118  
Quennie Manimtim  
702-307-2659  
quennie@assetlaboratories.com  
\$25.00 por muestra

Hall Environmental Analysis Laboratory  
4901 Hawkins Rd. NE, Suite D  
Albuquerque, NM 87109  
Jorge Fernandez  
505-345-3975  
\$30.00 por muestra  
+\$20.00 gastos de envío

Neilson Research Corporation  
245 South Grape St  
Medford, OR 97501  
Tamara Kreutzer  
541-770-5678  
TKreutzer@nrclabs.com  
1 - 4 muestras \$25.00 para cada  
5 o mas \$20.00 para cada

Edge Analytical Inc.  
1620 S. Walnut St.  
Burlington, WA 98233  
Dr. Lawrence Henderson  
360-757-1400  
ljh@edgeanalytical.com  
\$28.00 por muestra

Kuo Testing Labs  
337 1st Ave S  
Othello, WA 99344  
Dr. Jonathan Cox  
509-488-0112  
jonathan.cox@kuotestinglabs.com  
\$35.50 por muestra

# LA CONFERENCIA DE OTOÑO DEL 2018



**Viernes y sábado,  
12 y 13 de octubre**

**Mount Hood Community College  
26000 SE Stark St.  
Gresham, OR 97030**

El ramo de la educación y cuidado de la primera infancia está evolucionando cada día. Hay cosas nuevas que aprender, nuevas personas que conocer, nuevos obstáculos que superar y nuevas oportunidades para descubrir.

En nuestra Conferencia Anual de Otoño, hemos creado un entorno de aprendizaje rico para los Educadores de la Primera Infancia para sumergirnos profundamente en las sesiones, absorber el conocimiento, relacionarnos con amigos y colegas y visitar fabulosos vendedores.

La Conferencia de Otoño del 2018 contará con capacitación en inglés, español, vietnamita y cantonés.

Las solicitudes de becas y más información están disponibles en el Centro de Oregón para el Desarrollo Profesional (OCCD) [pdx.edu/occd/spanish](http://pdx.edu/occd/spanish)

**Registración para la conferencia está disponible en [oraeyc.org/fall-conf-spanish](http://oraeyc.org/fall-conf-spanish)**

Esta conferencia sustituye a la Mini-Conferencia de primavera del CCR & R.



Apoyo para educadores,  
aprendizaje para niños

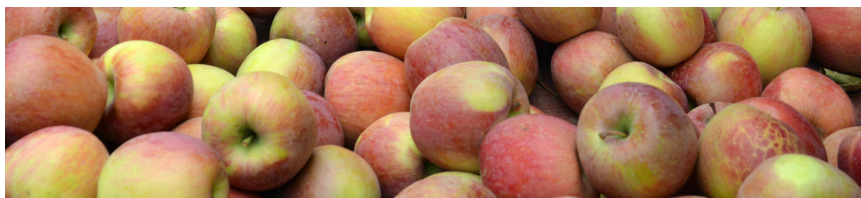
¿Ha estado con su negocio abierto por al menos dos años?

¡Usted puede calificar para recibir fondos para mejorar la calidad de su programa!

¿Tienes un portafolio de QRIS/ SPARK sin terminar?

Si lo tiene, todavía hay tiempo para obtener una calificación de estrellas con el sistema actual.

Llame a Esther Horta si tiene preguntas: 503-491-6208



**¡ESTÁ NEVANDO! ¿HAY CLASES DE CCR&R HOY?**

La oficina de CCR&R podría estar cerrada y las clases se podrían cancelar en caso de clima extremo, condiciones peligrosas de manejo u otras causas de emergencia MHCC estaría cerrado. Puede encontrar información de cancelaciones en [www.mhcc.edu](http://www.mhcc.edu)



# CONFERENCIA DE NEGOCIOS DE CUIDADO INFANTIL

Las agencias de Recursos y Referencias de Cuidado Infantil de Oregón se han unido con sus socios para ofrecer la primera conferencia de negocios de cuidado infantil a nivel estatal. La conferencia se enfocará en la administración comercial de cuidado infantil familiar en casa y de centro. Tom Copeland, un especialista en negocios de cuidado infantil reconocido a nivel nacional, dará la conferencia magistral. Tanto las sesiones de la mañana como las de la tarde se enfocarán en temas como plan de negocio comercial, la gestión de riesgos, aumento de ganancias y el marketing. Información sobre cómo acceder a préstamos y otros apoyos comerciales también estarán disponibles.

La Conferencia de negocios de cuidado infantil se llevará a cabo el 10 de noviembre del 2018 en el Centro de preparación de Fort Dalles en The Dalles. La información de inscripción y becas estarán disponibles a [bit.ly/ORChildCareBusiness](http://bit.ly/ORChildCareBusiness). Para obtener más información sobre el orador principal, visite el sitio web de Tom Copeland <http://tomcopelandblog.com/>.

Se aceptan becas de OCCD.



¿Le gustaría recibir el boletín trimestral?

Por favor envíe un correo electrónico a: [amelia.reyes@mhcc.edu](mailto:amelia.reyes@mhcc.edu) para hacerle saber.

## ASISTENCIA DE COMPUTADORA PARA ENTRENAMIENTO EN LÍNEA

Si no tiene una computadora para completar los entrenamientos en línea requeridos, usted puede usar una computadora en la oficina de CCR&R. Podemos ayudarle con las habilidades básicas de computación, pero no podemos ayudarle con el contenido del entrenamiento.

Las clases en línea que son requeridas toman 2-3 horas para completarse.

Se recomienda que usted haga una cita al 503-491-6205



# CLAVE DE ENTRENAMIENTOS

## Sets De Registros De Conocimientos De Oregón

**SET DE CONOCIMIENTO** es un progreso que incrementa el conocimiento profundo y amplio con cada categoría del conocimiento. Cada set provee el incremento de conocimiento al aplicar ese conocimiento en la práctica del trabajo profesional. Los tres sets de conocimiento son Set Uno (Conocimiento Introductorio), Set Dos (Conocimiento Intermedio), y Set Tres (Conocimiento Avanzado).

**SET UNO** el entrenamiento presenta conocimiento introductorio. El propósito de esta sesión es proveer orientación de principios básicos, teoría y/o investigación.

**SET DOS** estos son entrenamientos de conocimiento intermedio. El propósito de estas sesiones son de construir conocimiento previo al usar lo que los profesionales ya han aprendido y experimentado al pensar profundamente y al continuar aprendiendo más. Estas sesiones se desarrollan asumiendo que los participantes ya han adquirido conocimiento básico del tema para poder participar en la complejidad del nivel intermedio.

**SET TRES** estos entrenamientos son de conocimiento avanzado. El propósito de estas sesiones es de proveer un estudio profundo del tema de cada sesión. Para los entrenamientos de Set Tres, la expectativa es que los participantes ya tengan un conocimiento significativo y/o intermedio de experiencia profesional en el tema de cada sesión.

La lista para cada sesión de entrenamiento incluye información de la edad de grupo:

IT= infantes y párvulos (desde el nacimiento a 3 años de edad)

PK= prescolares (3-5 años de edad)

SA= niños de edad escolar (5 a 12 años de edad)

NA= la clase no ofrece contenido relacionado a ninguna edad

Toda=la clase ofrece contenido relacionado a todas las edades

Para más información puede visitar El Centro de Desarrollo de Carreras de Oregon (OCCD) en [www.pdx.edu/occd](http://www.pdx.edu/occd)

Categorías del Registro de Oregón <a href="http://www.pdx.edu/occd/">www.pdx.edu/occd/</a>	
Categorías de Conocimiento Central	Abreviatura
Diversidad	DIV
Sistemas Familiares y Comunitarios	FCS
Salud, Seguridad y Nutrición	HSN
Crecimiento y Desarrollo Humano	HGD
Ambientes de Aprendizaje y Plan de Estudios	LEC
Observación y Evaluación	OA
Desarrollo Personal, Profesional y de Liderazgo	PPLD
Administración de Programas	PM
Necesidades Especiales	SN
Entendimiento y Orientación de Conducta	UGB

Al pasar a través de las siguientes páginas de entrenamiento, se dará cuenta de que cada clase se enumera con una Categoría de Conocimientos Básicos (CKC) y un número de Competencia CDA. La gráfica de abajo le ayudará a leer a través de abreviaturas e identificar categorías del CDA. Estas categorías se han incluido para ayudarle a guiarse hacia su desarrollo profesional, ya sea en el Registro de Oregón o La Asociación de Desarrollo Infantil (CDA) el Programa Nacional de Credenciales. Para más información contacte Esther Horta, 503-491-6208.

Clave de Numeración para el CDA <a href="http://www.cdacouncil.org">www.cdacouncil.org</a>	
Temas por Numeración	Temas de Ejemplo
1. Planeación de aprendizaje para un ambiente seguro y saludable	Seguridad, primeros auxilios, planificación de espacios, materiales y equipos
2. Los pasos para avanzar en el desarrollo físico e intelectual de los niños	Grandes y pequeños músculos, el lenguaje, la alfabetización, el descubrimiento, los artes
3. Formas positivas para apoyar el desarrollo social y emocional de los niños	La autoestima, la independencia, el autocontrol, la socialización
4. Estrategias para establecer relaciones productivas con las familias	Participación de los padres, visitas al hogar, conferencias, referencias
5. Estrategias para manejar y operar un programa efectivamente	La planificación, el mantenimiento de registros, informes
6. Mantener un compromiso con el profesionalismo	Las prácticas de éticas de promoción, las cuestiones de la fuerza laboral
7. Observación y registro del comportamiento de los niños	Herramientas y estrategias para colecciones de información objetivas
8. Principios del desarrollo infantil y el aprendizaje	Las etapas del desarrollo, influencias culturales sobre el desarrollo



# Mt Hood Community College/CCR&R Registration

## FORMA DE REGISTRACIÓN

Information on this form will be provided to the Oregon Registry.  
 La información de este formulario será proporcionada al Registro de Oregon.



<b>Date Fecha:</b>	<b>Last name Apellido</b>	<b>First name Primer nombre</b>	<b>M.I. Segundo</b>
<b>Term / Year Año</b>	<b>Home Address Dirección</b>		
Fall 2018	<b>City Ciudad</b>	<b>State Estado</b>	<b>Zip Código Postal</b>

<b>Gender Género</b>	<b>Mother's Maiden Name Apellido de Soltera de la Madre</b>
<b>Birth Date Fecha de Nac</b>	<b>Phone Teléfono</b>
<b>Email Correo electrónico</b>	

**Type of Care Tipo de cuidado:**

Center   
  RF   
  CF  
 Exempt (not licensed through OCC, sin licencia de OCC)

**Child Care License Number Numero De Licencia De Cuidado Infantil**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<input type="checkbox"/>	Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have included a payment of \$10 Sí! Favor de enviar el paquete para manejar los alimentos. He incluido el pago de \$10
--------------------------	--

**Ethnic Data - Datos Etnicos**

<input type="checkbox"/>	<b>Native American Nativo Americano</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Alaskan Native Nativo de Alaska</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Asian/Pacific Islander Asiatico/De las Islas Pacificas</b>
<input type="checkbox"/>	<b>African – American/Black Afro-Americano</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Hispanic or Latino/a Hispano o Latino/a</b>
<input type="checkbox"/>	<b>White/Caucasian Blanco/Caucásico</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Unknown or Other Se Desconoce o Otro _____</b>

**High School Education Educación Preparatoria**

<input type="checkbox"/>	<b>(H)-High School Graduate Graduado de Preparatoria</b>
<input type="checkbox"/>	<b>(D)-Adult High School Diploma Diploma de la Preparatoria</b>
<input type="checkbox"/>	<b>(S)-Still in High School Todavía en la Preparatoria</b>
<input type="checkbox"/>	<b>(G)-GED</b>
<input type="checkbox"/>	<b>(N)-Did not complete No Complete</b>

<input type="checkbox"/>	<b>Are you a US Military veteran? ¿US Veterano Militar?</b>
--------------------------	---

<b>Name of High School Nombre de la Preparatoria</b>	<b>Graduation Yr Año Graduado</b>	<b>State Estado</b>

**Will you be employed while attending this class? ¿Usted estará trabajando mientras asiste la escuela?**

<input type="checkbox"/>	<b>Yes, full-time (35+ hours per week) Si, Tiempo Completo (35+ horas a la semana)</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Yes, part-time (Less than 35 hours per week) Si, Medio Tiempo (Menos de 35 horas por semana)</b>
<input type="checkbox"/>	<b>No, not employed No, no estoy trabajando</b>

Course # Curso #	SEC # Sección #	Course Name Nombre del Curso	Date Fecha	Cost Costo

<b>FOR OFFICE USE ONLY</b>		Authorized Signature										Date	
Apply Cashier Code in the Amount of \$													
Cashier code	CCRD	EXP	CDFS	CCRC	CCI	OCCD	CDA	RFCF					

Bring or mail completed registration form to CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220

# CCR&R REGISTRACIÓN Y ETIQUETA EN EL SALÓN DE CLASES

## **Para registrarse en los talleres, usted debe:**

1. Llenar la forma de registración en la página 7.
2. Envíe por correo la forma de registración junto con un cheque o Money Orden pagado a: CCR&R-MC por la cantidad del costo de la clase usted está solicitando.
3. La registración de las clases solo será aceptada por correo o en persona y tendremos que recibirla antes del día de la clase. Todas las clases requieren pre-registración y pago si es aplicable. Los pagos no son transferibles a otras personas.

**Póliza de Cancelación:** Si usted cancela al menos 24 horas antes del entrenamiento para el cual está registrada, usted podría tener reembolso. El reembolso sólo se puede emitir a la persona que fue registrada para la clase, sin importar quien pago por la clase.

**Póliza de Asistencia:** Si usted no viene a la clase y no llama por lo menos 24 horas antes de la clase para cancelar, a usted se le cobrará por la clase. Es importante que los participantes estén a tiempo y se queden durante toda la clase. Participantes que lleguen 15 minutos tarde después de que la clase comenzó no recibirán certificado y no se dará crédito parcial. Se requiere asistencia a todas las sesiones para recibir crédito por clases con múltiples sesiones.

**Póliza sobre Niños:** Esta es la póliza de CCR&R que ningún niño menor de 16 años sea permitido en los entrenamientos. Esto es por el bienestar de los participantes de toda la clase. Por favor refuerce esta póliza a menos que sea notificado por CCR&R como una excepción. Si usted está dando pecho a un infante y necesita traerlo a él/ella a la clase por favor llámenos para ayudarle.

**Inclencias del Tiempo:** En caso de que el tiempo esté extremo, CCR&R cancelara las clases, y también cuando Mt. Hood Community College cancelara las clases. Cuando las clases son canceladas, estás van a ser anunciadas por radio, televisión y la página de ([www.mhcc.edu](http://www.mhcc.edu)).

Si Mt. Hood Community College cancela las clases por la tarde, esto significa que las clases de CCR&R también se cancelarán. Si Mt. Hood Community College está con el horario retrasado, cualquier clase

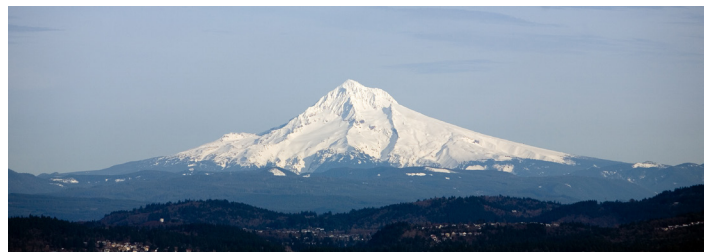
que comience tarde será cancelada. Si las clases no se cancelan y usted escoge no asistir, no se le reembolsará.

**Acomodaciones disponibles:** Individuos que requieren acomodaciones especiales como lenguaje o discapacidad pueden contactar a CCR&R al 503-491-6200. Por favor llame al menos dos semanas antes del día de clase para asegurar disponibilidad.

**Venga preparada:** Por favor asegúrese de firmar en la Hoja de Registro cuando llegue a la clase. Traiga sus útiles para escribir, y una libreta para tomar notas. Llegue a tiempo y lista para comenzar la clase. Si usted está más de 15 minutos tarde, usted no podrá quedarse para la clase. El cobro por la clase NO se le reembolsara y usted tendrá que registrarse para tomar la clase otro día.

**Reglas:** Por favor apague su celular o póngalo en silencio para que no moleste a otras personas en clase. Si necesita tomar una llamada por favor vaya afuera del salón. Recuerde de ser respetuoso durante la clase. Evite interrupciones innecesarias. Llene la evaluación hasta el final de la clase. Esto nos ayudará a planear oportunidades de entrenamientos de mayor interés que logren sus metas de desarrollo profesional. Si usted no va a salir del edificio al terminar la clase de la tarde, hágale saber al instructor, él/ella podrían estar cerrando y necesitan saber si alguien todavía se encuentra adentro del edificio.

**Direcciones a MHCC Maywood Campus:** Si viene del Este, tome I-84, después I-205 Norte, tome la salida Sandy Blvd, doble a la derecha sobre NE 102nd y doble a la derecha en NE Prescott Ave. Si viene del Oeste tome I-84 Este, después I-205 Norte a la salida Sandy Blvd, doble a la derecha en NE 102nd, doble a la derecha en NE Prescott St.





## COMO OBTENER UNA LICENCIA DE CUIDADO INFANTIL FAMILIAR EN OREGON

Si está solicitando una licencia de Familia Registrada (RF), usted deberá asistir a una clase de Orientación de Cuidado Infantil Familiar (refierase a los requisitos a continuación). Si está solicitando una licencia de Cuidado Familiar Infantil Certificada (CF), comience por llamar a la Oficina de Cuidado Infantil al 1-800-556-6616. Los pasos a continuación aplican para ambos tipos de licencia de cuidado infantil familiar.

- Inscríbase en el Registro Central de Antecedentes penales de Oregon y siga las instrucciones para completar las huellas dactilares en línea: [oregonearlylearning.com](http://oregonearlylearning.com)
- Complete toda la capacitación de entrenamientos de seguridad (vea la información a continuación) o asegúrese de que tenga las certificaciones vigentes:
  - RCP para bebés / niños / adultos y primeros auxilios: ésta certificación expira cada dos años.
  - Certificación de manipulador de alimentos para el cuidado infantil: ésta certificación expira cada tres años.
  - Reconocer e informar abuso y negligencia infantil (RRCAN) en persona o en línea: ésta certificación no expira. [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)
- Introducción a la salud y seguridad en el cuidado infantil (ICCHS) en persona o en línea: esta certificación no expira. [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)
- Complete la solicitud de licencia y devuélvala a la Oficina de Cuidado Infantil
- Para renovar su licencia, asegúrese de haber completado todas las horas de capacitación requeridas y haber enviado los certificados a su cuenta de ORO según sea necesario.

¿Preguntas? Llame al CCR&R al 503-491-6205

## ORIENTACIÓN PARA EL CUIDADO INFANTIL FAMILIAR

Este es el primer paso para registrarse a través de la Oficina del Cuidado Infantil. Esta clase incluirá: reglas y regulaciones, proceso de aplicación, programa de comida USDA, el proceso del DHS y orientación de negocio.

Curso #CCR10R  
**COSTO gratis**

Usted debe pre-registrarse para participar. Llame al (503) 491-6205. Las clases se llevan a cabo en MHCC Maywood Campus, en la oficina de Centro de Recursos y Referencias para el Cuidado de Niños, localizado en 4510 NE 102nd Ave, Portland, OR 97220.

Fecha	Día	Horario
31 de octubre	miércoles	9:00 am - 12:00 pm
6 de diciembre	jueves	6:00 pm - 9:00 pm

## ENTRENAMIENTOS DE SEGURIDAD

### Certificado de Manejador de Alimentos

COSTO \$10.00

Puede obtener el manual enviando la forma de registración y un cheque o money orden por \$10. Este manual está diseñado especialmente para el cuidado de niños. Usted estudiará y tomará el examen a su propio tiempo. También esta disponible en línea, visite <http://trouw.org/projects/cccr/ccrsecure>.

### Proteger a los niños es nuestro deber (RRCAN)

Curso #CCR12

COSTO \$10.00

Indicadores de abuso y negligencia. Proceso para reportar en caso de sospecha de abuso y negligencia en contra de los niños en su programa. Esta clase se lleva a cabo en MHCC Maywood Campus, localizado en 10100 NE Prescott Street 97220. También puede ser completada en línea en: [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)

### Certificación en Resucitación Cardio-Pulmonar (CPR/RCP) y Primeros Auxilios

Curso #CCR11

COSTO \$50.00

Aplicable para infantes, niños y adultos y válida por dos (2) años. Qué hacer en casos de emergencias, quemaduras y envenenamiento. Esta clase se lleva a cabo en MHCC Maywood Campus, localizado en 10100 NE Prescott St. 97220.

### Introducción a la salud y la seguridad en el entorno del cuidado infantil

Curso# CCR13THSN

COSTO \$5.00

Entrenamiento de Salud y Seguridad es requerido para todos los proveedores de cuidado infantil en Oregon, con o sin licencia. Puede ser completada, sin registración, en línea en: [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)

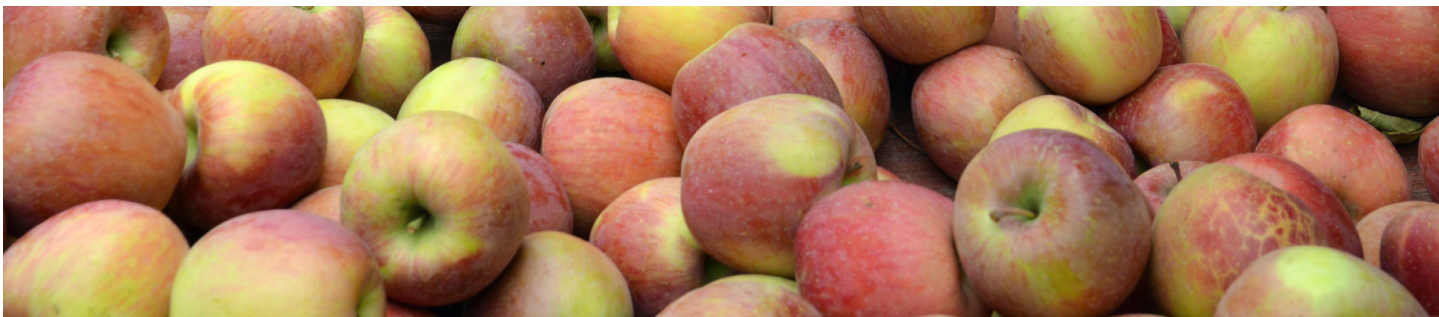
Día y Fecha	RRCAN / Proteger	Sesión	RCP y Primeros Auxilios	Sesión	Introducción a la salud y la seguridad	Sesión
Sábado, 6 de octubre	9:00 am - 12:00 pm	1	-	-	12:30 pm - 2:30 pm	2
Sábado, 3 de noviembre	-	-	9:30 am - 3:30 pm	16	-	-
Sábado, 8 de diciembre	-	-	9:30 am - 3:30 pm	23	-	-

# CALENDARIO DE ENTRENAMIENTOS

## ¡SÁBADO ESPECIAL CON DOS CLASES!

Cómo apoyar el desarrollo social y emocional de los niños desde el nacimiento hasta los 5 años : Las bases				<b>¡Nuevo!</b> Sábado, 27 de octubre		
Supporting Children's Social and Emotional Development Birth - 5: The Foundation				Saturday, October 27		
Apegos seguros y relaciones positivas. Desarrollo del cerebro e hitos del desarrollo social y emocional. Comprensión del cuidado con conocimiento del trauma y desarrollo de asociaciones con las familias. Explore estos temas y más en "Las bases", una sesión de la serie de capacitaciones Cómo apoyar el desarrollo social y emocional de los niños. Esta capacitación se centrará en los niños desde el nacimiento hasta los cinco años de edad.						
Patricia Alvarado		Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220				
9:30 am - 12:00 pm	Costo: \$15.00	CCR11QHGD	Sec # 2	CKC: HGD	Edad: IT / PK	CDA: 3

Cómo apoyar el desarrollo social y emocional de los niños desde el nacimiento hasta los 5 años: Cómo responder a cada niño				<b>¡Nuevo!</b> Sábado, 27 de octubre		
Supporting Children's Social and Emotional Development Birth - 5: Responding to the Individual Child				Saturday, October 27		
En esta capacitación básica de la serie Cómo apoyar el desarrollo social y emocional de los niños desde el nacimiento hasta los 5 años, los participantes aprenderán sobre técnicas para observar a los niños y crear notas de observación fáctica y objetiva que pueden utilizarse para desarrollar planes de acción individualizados. Además, la sesión incluye ideas para comunicarles a las familias preocupaciones con respecto al comportamiento y al desarrollo, y una revisión de recursos disponibles. Explore estos temas y más en esta capacitación sobre "Cómo responder a cada niño individualmente".						
Patricia Alvarado		Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220				
12:30 - 3:00 pm	Costo: \$15.00	CCR68OA	Sec # 2	CKC: OA	Edad: IT / PK	CDA: 7



Noche de cine: Bebés				<b>¡Nuevo!</b> Miércoles, 28 de noviembre		
Movie Talk: Babies				Wednesday, November 28		
¡Es noche de cine! Únete a nosotros para ver el documental, Bebés. La película del 2010 sigue a cuatro bebés de diferentes países durante su primer año de vida. Ponijao vive en Opuwo, Namibia; Bayar (jargal) vive en Bayanchandmani, Mongolia, ambas áreas rurales. Mari vive en la zona urbana de Tokio, Japón, y Hattie vive en San Francisco, EE. UU. Después de la película, discutiremos diversas maneras en que se crían los niños alrededor de todo el mundo. Cada participante planificará cómo usar su conocimiento ampliado de la diversidad para mejorar sus asociaciones con las familias. ¡Se servirán palomitas de maíz con chilito y limón!						
Esther Horta		Lugar: CCR&R Office Classroom 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220				
6:30 - 9:00 pm	Costo: \$16.00	CCR58DIV	Sec # 1	CKC: DIV	Edad: IT	CDA:

Por favor recuerde que los niños menores de 16 años de edad no se permiten en nuestros entrenamientos. Si usted necesita traer al entrenamiento a un infante que le esta dando pecho, por favor llame al 503-491-6205 un día antes del entrenamiento y dejenos saber.

## ¡Nueva entrenadora! Nos gustaría presentarle a Francis Fernández

Francis Fernández natural de la isla de Puerto Rico vive en Oregon desde 2007 , posee una Maestría de la Universidad del Estado de Michigan en Desarrollo del Niño. Actualmente trabaja en el MHCC-Child Development Program como EHS Education Specialist. Además, esta entrenada como “Doula” - mujer que ofrece apoyo a la mujer embarazada y ofrece talleres en la comunidad latinoamericana.

Que le pasa a este niño: Un vistazo a la integración sensorial

**¡Nuevo!**

Jueves, 13 de diciembre

What's Happening with This Child: A Look at Sensory Integration

Thursday, December 13

En las últimas décadas, ha habido un aumento significativo en el diagnóstico de niños con una variedad de comportamientos y de síntomas que giran alrededor de cómo los niños procesan la información en su ambiente. Muchas veces estos niños(as) son erróneamente diagnosticados bajo condiciones que presentan síntomas similares como autismo, o déficit de atención entre otros. Existen factores sociales, médicos y educativos que influyen en cómo vemos y apoyamos el procesamiento sensorial de los niños. En este taller introduciremos el concepto de “integración sensorial – procesamiento sensorial” y compartiremos maneras en que podemos apoyar a los niños con necesidades sensoriales específicas. Además, presentaremos cómo podemos crear espacios que honren las necesidades sensoriales de los niños en la primera infancia.

Francis Fernandez

Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

6:00 - 9:00 pm

Costo: \$16.00

CCRX86SN

Sec # 1

CKC: UGB / SN

Edad: IT

CDA:

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE DACA

Si su fecha de vencimiento de DACA cae entre el 5 de septiembre de 2017 y el 5 de marzo de 2018, aún puede solicitar la renovación de DACA. Una organización local, Catholic Charities Immigration Legal Services, esta ofreciendo ayudar, al tomar citas y priorizar las renovaciones de DACA.

Si usted o alguien que usted conoce es un estudiante de DACA elegible para renovación, debe actuar de inmediato para asegurarse de que su solicitud sea procesada y recibida por los Servicios de Inmigración de los EE. UU. Antes de la fecha límite del 5 de octubre de 2017. La tarifa para la renovación de DACA es de \$ 495. Hay organizaciones que trabajan para proporcionar asistencia financiera a las personas que no pueden pagar la tarifa.

Lugar:  
2740 S.E. Powell Blvd. Suite 2  
Portland, OR 97202

Website:  
<http://www.catholiccharitiesoregon.org>

Email:  
[info@catholiccharitiesoregon.org](mailto:info@catholiccharitiesoregon.org)

Phone:  
(503) 542-2855

Fax:  
(503) 688-2705

### Eventos de información de renovación de DACA en la comunidad

DACA Legal Assistance  
Septiembre 28 - octubre 5  
Llame al 503-982-0243 x100 para hacer una cita  
PCUN Center for Services-Woodburn, Oregon  
Ofrecido por Oregon DACA Coalition

### ¡Becas de renovación disponibles para DACA!

Para aquellos Dreamers que son elegibles para la renovación pero no pueden pagar la tarifa de solicitud de \$ 495, MAF está interviniendo con una solución ahora disponible en todo el país: becas para ayudar a Dreamers a renovar su estado DACA LC4DACA.org.



Mt. Hood Community College  
Child Care Resource and Referral of Multnomah County  
26000 SE Stark St.  
Gresham, OR 97030

NONPROFIT ORG.  
STANDARD  
POSTAGE PAID  
GRESHAM, OR  
MHCC #39

## Equipo del CCR&R (503) 491-6200

### LE RECOMENDAMOS LLAMAR PARA HACER UNA CITA

Christine Waters, Director 491-6210  
Amelia Reyes, Program Assistant (registración a clases) 491-6205  
Janet Muros, Program Specialist 491-6222  
Carmen Ellis, Training Coordinator 491-6213  
Tam Nguyen Provider Specialist (Vietnamese) 491-6214  
Carol Wilks, CCI Program Specialist 491-6206

### Spark/Equipo de Recursos:

Debbie Buta, ECE Consultant/LEHRC 491-6216  
Hadiyah Miller, ECE Consultant 491-6221  
Esther Horta, ECE Consultant/Network (Español) 491-6208  
Yelena Hennegan, ECE Consultant/Network (Russian) 491-6211  
Galina Nekrasova, ECE Consultant/Network (Russian) 491-6218  
Leslee Barnes, ECE Consultant/Network (English) 491-6215  
Muna Farah, ECE Consultant/Network (Somali) 491-6209  
Deb Johnson, CCI Coordinator 491-6220

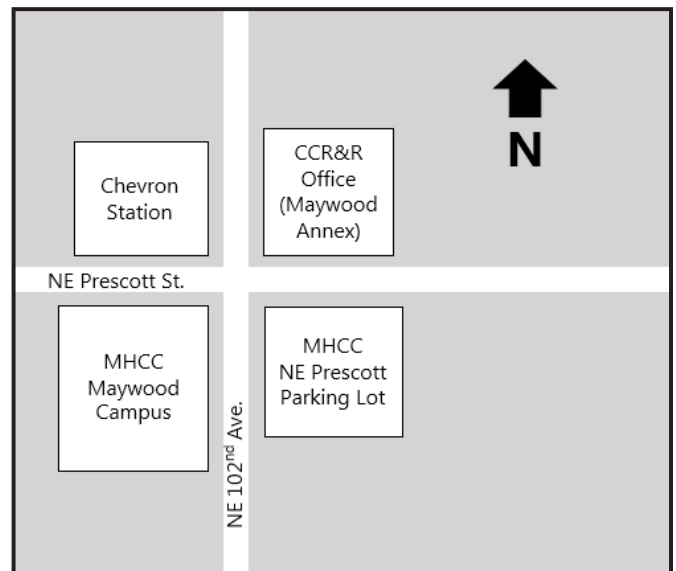
### Equipo de Recursos:

Cami Stevenson, EI/ECSE 491-6217  
Paula Zaninovich MSW, Mental Health Consultant 491-6219  
Maria Nazzaro LCSW, Mental Health Consultant (503) 258-4543

**Línea para Padres/ Referencias a Cuidado Infantil 2-1-1**  
**Contacto 2-1-1 Info: (503) 416-2698**

[www.ccr-mc.org](http://www.ccr-mc.org)  
[info@ccr-mc.org](mailto:info@ccr-mc.org)  
Like us on Facebook! CCRR Multnomah County

¿NECESITA AYUDA  
ENCONTRANDONOS?



OFICINA: 4510 NE 102nd AVE, PORTLAND, OR 97220  
MAYWOOD: 10100 NE PRESCOTT ST, PORTLAND, OR 97220